

## El desarrollo del vocabulario en los estudiantes de la carrera Lengua Inglesa

The development of the vocabulary in the students of the English Language major

Fecha de recibido: 18 de mayo, 2013. Fecha de aprobado: 29 de agosto, 2013. Resultado de trabajo científico metodológico.

### **Autoras**

Rosa Adelina García Sierra. Licenciada en Educación, especialidad Lengua inglesa. Asistente. Máster en Ciencias de la Educación Superior. Profesora de la Universidad de Ciencias Pedagógicas "Manuel Ascunce Domenech" de Ciego de Ávila. Se desempeña como profesora de Fonética y Fonología, Lexicología y Semántica y Gramática Inglesa. Posee publicaciones en revistas y en bibliotecas universitarias de la provincia. Ha participado en eventos territoriales y nacionales. e-mail: [rosags@ucpca.rimed.cu](mailto:rosags@ucpca.rimed.cu)

Dalys Pérez Acosta. Licenciada en Educación, especialidad Lengua inglesa. Asistente. Máster en Ciencias de la Educación. Profesora de la Universidad de Ciencias Pedagógicas "Manuel Ascunce Domenech" de Ciego de Ávila. Se desempeña como profesora de Historia de la Cultura de los Pueblos de Habla Inglesa y Lexicología y Semántica. Tiene publicaciones en revistas y en soporte digital. Ha participado en eventos provinciales y nacionales. e-mail: [dalyspa@ucpca.rimed.cu](mailto:dalyspa@ucpca.rimed.cu)

### **Resumen**

El dominio de la lengua inglesa es una aspiración de los futuros profesionales que estudian este idioma en la Universidad de Ciencias Pedagógicas avileña, sin embargo el cumplimiento de este propósito se ha visto afectado por la pobreza del vocabulario, que se manifiesta en el uso cotidiano de esta lengua. El objetivo del presente artículo está dirigido a ofrecer los principales elementos que caracterizan la metodología para el desarrollo del vocabulario desde un enfoque transdisciplinario en los estudiantes de la carrera Lengua Inglesa de perfil pedagógico.

**Palabras clave:** desarrollo del vocabulario, enfoque transdisciplinario

### **Abstract**

The mastery of the English language is an aspiration of the future professionals who study this language at Ciego de Ávila University of Pedagogical Sciences, however in meeting this goal

certain difficulties have hindered it, due to the poor development of vocabulary which is manifested in everyday use. The objective of this paper is to provide the main elements that characterize the methodology for the development of vocabulary from a transdisciplinary approach in the students of the English language major of pedagogical profile.

**Key words:** transdisciplinary approach, vocabulary development

## **Introducción**

El avance científico-técnico en el presente milenio, la difusión de la información a través de nuevas tecnologías, el empleo de la informática y la generalización de Internet demandan del hombre moderno el dominio de, al menos, un idioma extranjero.

Para satisfacer ese encargo social se ha creado la especialidad de Lenguas Extranjeras dentro de las carreras pedagógicas, donde se aspira lograr un profesor competente en el uso de la misma. Para lograr tal aspiración el docente debe aprender a utilizar el idioma inglés como medio de comunicación y a conocer esa lengua como objeto de estudio, donde el desarrollo del vocabulario resulta de vital importancia.

El proceso de aprendizaje de una lengua extranjera y el desarrollo de sus habilidades comunicativas es tema de estudio a nivel mundial y han sido publicados trabajos sobre este campo, dentro los que se destacan los de los autores: Acosta (2000), Ulloa (2002), Almanza (2006), Font (2006), Acosta (2007), Castellanos (2007), Manzano (2009), Pérez y Sardiñas (2010), Pérez (2010), pero existen aún dificultades que limitan el éxito integral de la docencia, y es interesante destacar como específicamente el desarrollo del vocabulario ha sido poco investigado resultando vital para lograr una mayor efectividad en el proceso de la comunicación.

A través de los resultados de la formación del profesional de inglés en la Universidad de Ciencias Pedagógicas (UCP) "Manuel Ascunce Domenech" se ha comprobado que existen dificultades en la asimilación y dominio del vocabulario, observados en los exámenes de culminación de estudios. Las posibles causas que promueven estas limitaciones en el aprendizaje son entre las más significativas las insuficiencias de conocimientos previos (lingüísticos, del tema, generales del mundo, culturales y estratégicos) tanto en lengua materna como en lengua extranjera, la falta de interrelación con las demás asignaturas que conforman el currículo, la carencia de un criterio metodológico que contribuya al desarrollo del vocabulario, las deficiencias en la atención a las diferencias individuales, se entrena el vocabulario a nivel de reproducción sin tener en cuenta los

de construcción de significado y sentidos, deficiencias que presentan los documentos normativos para el trabajo con el vocabulario, escasa sistematización del vocabulario lo cual impide que los estudiantes conviertan el vocabulario receptivo en productivo.

Sobre la base de lo anteriormente abordado, el presente artículo tiene como objetivo ofrecer los principales elementos que caracterizan la metodología para el desarrollo del vocabulario desde un enfoque transdisciplinario en los estudiantes de la carrera Lengua Inglesa de perfil pedagógico.

### **Desarrollo**

La metodología para el desarrollo del vocabulario constituye un proceso lógico conformado por etapas, eslabones, o pasos condicionantes y dependientes, que ordenados de manera particular y flexible permiten el logro del objetivo propuesto. Cada etapa incluye un sistema de procedimientos que son condicionantes y dependientes entre sí y que se ordenan lógicamente de una forma específica, tiene un carácter flexible que responde a una organización coherente. Es un sistema cuyos componentes dinamizan y sistematizan el proceso de enseñanza aprendizaje de la Lengua Inglesa.

La metodología está dirigida a brindar vías y procedimientos (pasos metodológicos) de cómo trabajar el desarrollo del vocabulario, la meta final de la misma está orientada hacia el estudiante, aunque de forma general sea un instrumento de trabajo metodológico para el docente.

Objetivo general: Desarrollar el vocabulario en idioma inglés en los estudiantes del tercer año de la carrera Lengua Extranjera desde la asignatura Lexicología y Semántica.

Se particulariza en los componentes de cada etapa de la metodología explicando la esencia de sus pasos y las formas de activarla:

- Una primera etapa metodológica dedicada a la familiarización y reproducción del vocabulario que consiste en la presentación del léxico sobre la base de su estructura morfológica con el significado de los prefijos y sufijos que comienza con la división de la raíz en morfemas, la clasificación de los afijos en inflexiones o derivaciones; la determinación de la categoría gramatical de la palabra y el lugar que ocupa dentro la oración; definir el proceso de formación de palabra que esta experimenta; el trabajo con la relación sonido-grafía, la forma de escritura correcta y los significados de la palabra. El objetivo está dirigido a desarrollar el vocabulario desde la competencia lingüística y estratégica en el discurso.

- Una segunda etapa encaminada a la comprensión y construcción de significados y sentidos dirigida a analizar la palabra dentro de una situación cultural determinada; así, por ejemplo, se trabaja el uso de los vocablos en contextos diferentes, los registros tanto coloquial, estándar o literario, el significado connotativo de algunas palabras mediante su uso figurativo en la utilización de determinados recursos como el lenguaje metafórico, el trabajo con las relaciones lexicales y el trabajo con las diferentes acepciones del diccionario. El objetivo está dirigido a desarrollar el vocabulario desde la competencia socio-lingüística, socio-cultural y estratégica en el discurso.

- Una tercera etapa dirigida al desarrollo del vocabulario que integra los elementos anteriores, o sea, los componentes lexical y semántico. En este paso metodológico se trabaja en la relación teoría - práctica de la profesión con un enfoque interdisciplinar, es decir, la relación entre la fonética, la lexicología, la gramática y la estilística como parte de la disciplina Lengua Inglesa Contemporánea y la Didáctica de la Lengua Extranjera. El objetivo final de esta etapa es desarrollar la competencia comunicativa y la eficiencia en el discurso donde integren lo lexical y lo semántico en la sistematización de los contenidos y se pongan de manifiesto los componentes académico, laboral, investigativo y extensionista.

A continuación se particulariza en los procedimientos que corresponden a cada etapa de la metodología propuesta, a su secuencia, la interrelación específica existente entre sus componentes que permite el logro de los objetivos propuestos.

Primera etapa: Componente Lexical.

La primera etapa denominada familiarización y reproducción del vocabulario está dirigida al desarrollo del componente lexical. En esta etapa se proponen procedimientos metodológicos que incluyen el qué, cómo y para qué de los siguientes indicadores:

La primera etapa denominada familiarización y reproducción del vocabulario está dirigida al desarrollo del componente lexical. En esta etapa se proponen procedimientos metodológicos que incluyen el qué, cómo y para qué de los siguientes indicadores:

1. Estructura morfológica de las palabras.
2. Categorías gramaticales de las palabras y el lugar que ocupan dentro de la oración.
3. Procesos de formación de palabras.

4. Pronunciación.

5. Ortografía.

A continuación se muestran dos ejemplos:

1. Estructura morfológica de las palabras.

¿Qué?

Dentro de este indicador se tienen en cuenta los procedimientos que se siguen para el análisis de los componentes de la palabra, es decir los morfemas de la misma. El mismo incluye el sistema de conocimientos del programa de la asignatura relacionados con él que comprenden:

La estructura morfológica de la palabra. El morfema y su clasificación. El alomorfo. Procedimientos para el análisis morfológico. La segmentación y el análisis de constituyentes inmediatos. Comparación con la variante nacional cubana del español.

¿Cómo?

Se consideran los siguientes pasos metodológicos:

- Dividir la palabra en morfemas.
- Clasificar los morfemas en raíz y afijos.
- Clasificar la raíz.
- Subdividir los afijos de acuerdo con su función, significado y su posición dentro de la palabra.
- Clasificar los prefijos y sufijos.
- Determinar la categoría gramatical de los morfemas y clasificar los afijos partiendo de la raíz.
- Definir los significados que aportan los afijos a la palabra.
- Encontrar vías y procedimientos para aplicar el análisis morfológico en su práctica profesional.
- Realizar análisis comparativo con la variante nacional cubana del español.

¿Para qué?

Estos procedimientos mencionados en el cómo ofrecen un algoritmo de trabajo que le permite al estudiante:

- Facilitar el trabajo para el análisis morfológico como proceso.
- Inferir el significado de las palabras.
- Reconocer la categoría gramatical de las palabras y su función dentro de la oración.
- Encontrar sinónimos y antónimos a partir del conocimiento del significado de los prefijos y sufijos.
- Reconocer la etimología de la palabra.
- Reconocer la utilidad práctica de la asignatura para su labor como futuro profesor de lengua extranjera.

## 2. Categorías gramaticales de las palabras y el lugar que ocupan dentro de la oración.

### ¿Qué?

Aunque este indicador es contenido de la asignatura Gramática de la Lengua Inglesa debe hacerse referencia al mismo para el análisis morfológico y que la propuesta tenga un carácter interdisciplinar. En este indicador se tienen en cuenta las siguientes partes del discurso: sustantivo, adjetivo, adverbio y el verbo con sus características morfológicas y sintácticas; en el caso del verbo se incluyen las categorías de tiempo y aspecto. En el programa de asignatura sobre el que se fundamenta la metodología aparecen como contenidos posibles a relacionar con la gramática: los afijos derivativos que se son característicos de la formación de estas categorías gramaticales, los morfemas gramaticales o inflexiones del plural de los sustantivos, tercera persona del singular de los verbos, pasado simple, el pasado y presente participio, los grados comparativo y superlativo de adjetivos y adverbios.

### ¿Cómo?

Para el trabajo con este indicador se consideran los mismos pasos metodológicos diseñados para el análisis de la estructura morfológica de la palabra:

- Dividir la palabra en morfemas.
- Clasificar los morfemas en raíz y afijos.
- Clasificar la raíz.
- Subdividir los afijos de acuerdo a su función, significado y su posición dentro de la palabra.

- Clasificar los prefijos y sufijos.
- Determinar la categoría gramatical de los morfemas y clasificar los afijos partiendo de la raíz.
- Definir los significados que aportan los afijos a la palabra.
- Encontrar vías y procedimientos para aplicar el análisis morfológico en su práctica profesional.
- Realizar análisis comparativo con la variante nacional cubana del español.

¿Para qué?

Estos procedimientos mencionados en el cómo ofrecen un algoritmo de trabajo que permite:

- Inferir el significado de las palabras.
- Reconocer la categoría gramatical de las palabras.
- Reconocer su función dentro de la oración.
- Encontrar los sinónimos y antónimos a partir del reconocimiento de la categoría gramatical según los prefijos y sufijos.
- Reconocer la etimología de la palabra.
- Formar palabras de una misma categoría utilizando los mismos sufijos y prefijos.
- Reconocer la clasificación de los sustantivos por el uso de sufijos.
- Poner en práctica las reglas ortográficas para formar plurales y el género en los sustantivos.
- Poner en práctica las reglas ortográficas para formar el pasado simple, pasado participio y el presente participio en los verbos.
- Reconocer la utilidad práctica de la relación de los niveles lingüísticos.
- Reconocer la utilidad práctica de la asignatura para su labor como futuro profesor de lengua extranjera.

Segunda etapa: Componente Semántico.

La segunda etapa denominada construcción y comprensión de significados está dirigida al desarrollo del componente semántico. En esta etapa se trabaja la palabra dentro de un contexto, ya no de forma aislada sino como parte del todo – frase, texto o discurso en la que se utiliza. En

esta etapa se proponen procedimientos metodológicos que incluyen el qué, cómo y para qué de los siguientes indicadores:

1. Uso del diccionario.
2. Significados denotativo y connotativo.
3. Uso.
4. Registro.

A continuación se explicitan a través de dos ejemplos:

1.- Uso del diccionario.

¿Qué? El trabajo con el diccionario es parte de los contenidos del programa de Lexicología y Semántica. Contiene dos temas, el Tema 1 y el Tema 10 que se ocupan de abordar la Lexicografía como ciencia en general, especificando los tipos de diccionarios y las principales características de las variantes regionales del inglés británico, estadounidense, canadiense e hindú en el agrupamiento regional del vocabulario del inglés; sin embargo, no se le dedica tiempo a un contenido dirigido al uso y manejo de diccionarios, habilidad esencial en el trabajo con las palabras y sus significados.

¿Cómo? Se recomienda a los estudiantes de la carrera Lengua Extranjera la utilización de los diccionarios monolingües, especialmente el Webster's.

Se deben seguir las siguientes estrategias de aprendizaje para el uso de estos diccionarios:

1. Buscar por orden alfabético.
2. Se debe prestar atención a:
  - a. Las entradas que tiene la palabra buscada en el diccionario.
  - b. Las transcripciones fonéticas que aparecen junto a cada entrada.
  - c. Las abreviaturas que indican la categoría gramatical de la palabra buscada.
  - d. Las inflexiones.
  - e. La etimología de la palabra. Para cada entrada, este diccionario después de señalar la categoría ilustra entre corchetes las huellas de la misma desde sus primeras apariciones en las diferentes lenguas de la cual procede con sus primeros significados.

f. Las etiquetas de status.

g. Las etiquetas que se relacionan con temáticas específicas.

h. Los dos puntos simbólico indican la definición de la palabra, si no hay dos puntos simbólico, entonces no hay definición.

i. La división de sentidos.

j. Las referencias cruzadas y sinónimos

¿Para qué? Estos procedimientos mencionados en el cómo ofrecen estrategias para el uso del diccionario monolingüe en inglés, pero que pueden ser adaptadas a otros tipos de diccionarios como el bilingüe, especializados, entre otros, que le permiten al estudiante:

- Dominar un amplio vocabulario.
- Identificar la categoría gramatical que posee la palabra en el contexto donde aparece.
- Conocer la etimología de la palabra.
- Conocer los diferentes significados que un vocablo ofrece.
- Definir la función gramatical y sintáctica de una palabra.
- Reconocer los sinónimos y antónimos de una palabra.
- Conocer las frases idiomáticas que se derivan de una palabra.
- Reconocer la utilidad práctica de las reglas de ortografía en su labor como futuro profesor de lengua extranjera.
- Conocer las diferentes variantes de pronunciación de una palabra.
- Seleccionar la variante regional de pronunciación que sea más consistente al estilo utilizado.
- Crear habilidades para trabajar con el diccionario.
- Manejar correctamente los diferentes diccionarios.
- Reconocer la utilidad práctica del uso del diccionario en su labor como futuro profesor de lengua extranjera.
- Saber cómo trabajar en el aula con el diccionario.

## 2.- Significados denotativo y connotativo.

¿Qué? El trabajo con los significados denotativo y connotativo en la asignatura Lexicología y Semántica comienza en la unidad dirigida al análisis de la estructura semántica de las palabras en inglés. Aunque el tratamiento del significado comienza desde el componente lexical con el análisis morfológico de las palabras. Los componentes de la lengua conforman un sistema el cual es difícil de separar aun cuando estos se aíslen para facilitar su estudio.

En este indicador se analiza el siguiente sistema de conocimiento: tipos de cambio semántico, la polisemia, sinonimia, antonimia, homonimia, hiponimia, los parónimos y la fraseología.

El qué relacionado en este indicador transita desde el análisis de la noción o denotación de la palabra hacia sus posibles significados secundarios y subjetivos que por asociación han ido impregnando una palabra y dependen del contexto en que esta se analice.

¿Cómo? Para la búsqueda del significado adecuado es necesario trabajar las palabras en contextos lingüísticos diferentes donde el uso del diccionario se hace imprescindible, se deben seguir las siguientes estrategias:

- Encontrar los diferentes significados en la entrada de la palabra que aparece en el diccionario. (Polisemia)
- Analizar otras posibles entradas en el diccionario para definir otros usos con diferentes categorías gramaticales y significados. (Homonimia)
- Analizar en la oración o contexto la categoría gramatical con la cual la palabra está siendo usada.
- Determinar dentro de la oración la acepción más adecuada de la palabra para el contexto en la cual se usa; analizar la relación semántica con las palabras que la acompañan y la idea expresada en la oración o texto.
- Analizar si la palabra está siendo usada dentro de una frase (otras palabras) que le dan un nuevo sentido, en la que ha perdido el significado original. O sea, si está en presencia de una fraseología. (Set expressions)

Esto permite seleccionar dentro de las diferentes acepciones del diccionario la más adecuada según el contexto. Es importante pedir a los estudiantes de la carrera que utilicen el diccionario

monolingüe Webster's (inglés-inglés) ya que es el más completo para un análisis morfológico, etimológico, lexical y semántico.

Un elemento importante en este indicador es la práctica del uso de sinónimos y antónimos. Ellos permiten enriquecer el vocabulario y evitar repeticiones en la redacción. Pero también, en su uso juega un importante papel las relaciones antes mencionadas, como por ejemplo la polisemia. Por tanto se sugiere trabajar de la siguiente forma para el uso de sinónimos:

- Encontrar los diferentes significados en la entrada de la palabra que aparece en el diccionario. (Polisemia)
- Analizar en la oración o contexto la categoría gramatical con la cual la palabra está siendo usada.
- Determinar dentro de la oración la acepción más adecuada de la palabra para el contexto en la cual se usa; analizar la relación semántica con las palabras que la acompañan y la idea expresada en la oración o texto.
- Analizar si la palabra que voy a emplear como sinónimo revela el mismo significado con el que está siendo utilizado la palabra a sustituir, o si cambia de alguna manera su noción o connotación. (Para ello se hace necesario hacer un análisis polisemántico, ya que el campo semasiológico influye en las posibles relaciones de sinonimia que se puedan establecer)
- Analizar si la palabra que voy a emplear como sinónimo cambia la estructura de la oración donde aparece la palabra a sustituir.

El significado de cada palabra depende de la estructura de cada lengua. Es en la relación con otras, donde cada palabra adquiere su verdadero valor.

Para el uso de antónimos se sugiere seguir las siguientes estrategias:

- Analizar morfológicamente la palabra.
- Analizar los diferentes significados de la palabra.
- Analizar que el eje sémico de las palabras estén colocadas en puntos opuestos; por ejemplo: cold – hot (eje sémico: temperatura), love – hate, (eje sémico: sentimientos), entre otros. A estos se le denominan antónimos absolutos (absolute antonyms).

- Utilizar prefijos que significan negación; por ejemplo: un-, non-, in-, il-, im-, ir-, dis-, a-, de-, counter-, anti-, entre otros.
- Utilizar en algunos adjetivos los sufijos –ful o -less.

A estos dos últimos se le denominan antónimos derivados (derivational antonyms).

¿Para qué? Estos procedimientos mencionados en el cómo ofrecen un algoritmo a seguir para el examen entre las relaciones semánticas. El reconocimiento de las relaciones semánticas mencionadas permite:

- Dominar un amplio vocabulario.
- Conocer los diferentes significados que un vocablo ofrece.
- Definir la función gramatical y sintáctica en que puede ser utilizado una palabra en su relación con la oración en que se presenta.
- Redactar correctamente en inglés.
- Conocer las frases idiomáticas que se derivan de una palabra.
- Reconocer el significado connotativo de una palabra dentro de una frase idiomática determinada
- Reconocer el uso de sufijos y prefijos en el cambio del significado de una palabra.
- Reconocer la utilidad de diferenciar el significado y sentido de una palabra en un contexto determinado para su explicación como futuro profesor de lengua extranjera.

Tercera etapa: Desarrollo del vocabulario.

¿Qué? El objetivo final de esta etapa es desarrollar la competencia comunicativa y la eficiencia en el discurso donde se integren lo lexical y lo semántico en la sistematización de los contenidos y se pongan de manifiesto los componentes académico, laboral, investigativo y extensionista.

En esta etapa se pretende lograr la integración de los aspectos particulares del vocabulario en el uso de la lengua como instrumento de comunicación tanto profesional como personal. Se intenta lograr la producción del vocabulario a un nivel de construcción de sentidos y contextos.

Esta tercera etapa sistematiza los conocimientos adquiridos en etapas anteriores, trabaja en la relación teoría - práctica de la profesión con un enfoque interdisciplinario, es decir, la relación

entre la fonética, la lexicología, la gramática y la estilística como parte de la disciplina Lengua Inglesa Contemporánea y la Didáctica de la Lengua Extranjera.

En realidad cada una de las etapas que se proporcionan está en relación estrecha unas con otras conformando un sistema. Sobre la base de los contenidos de la asignatura Lexicología y Semántica se realiza un trabajo de seguimiento que transita por diferentes niveles de asimilación y de adquisición del vocabulario, cumple con determinados principios didácticos, tales como, la asequibilidad y la accesibilidad, es decir, se comienza desde el estudio de la formación de la palabra y se transita desde lo singular a lo general, de lo actual a lo potencial; cada indicador seleccionado está interconectado con el que le antecede y le sucede, lo mismo ocurre con las etapas conformando una espiral de desarrollo que avanza cualitativamente a niveles superiores en el progreso de la lengua y la comunicación como un todo.

¿Cómo? Este aspecto se desarrolla a través de diferentes actividades:

- Utilizar la lectura de textos orales o escritos sobre un tema que permitan aplicar conocimientos durante cada indicador y entrenar las estrategias dirigidas a la consolidación y la sistematización de los contenidos de forma que puedan entender la utilidad práctica de los aspectos particulares. Esto no quiere decir que solo se trabaje el texto a niveles lingüísticos y estratégicos sobre la base de los indicadores, sino también que se trabajen elementos, discursivos, sociolingüísticos, culturales, de la comprensión en general de forma integrada que forman la lengua.
- Utilizar la construcción de textos orales y escritos para desarrollar un tema profesional, científico, cultural, etc. para que pongan en práctica los conocimientos adquiridos.
- Pedir que pongan ejemplos prácticos durante la clase de cómo impartir un contenido determinado relacionados con los indicadores en sus clases en las prácticas laborales.
- Asignar trabajos independientes sobre cómo trabajar metodológicamente algunos contenidos relacionados con el vocabulario.
- Asignar tareas de determinados aspectos de los indicadores donde realicen análisis comparativos con esos contenidos en la lengua materna.
- Pedir que planifiquen tareas en Lengua Inglesa donde se ponga en práctica los indicadores para desarrollar actividades culturales en los centros donde estudian o realizan las prácticas laborales.

- Reflexionar sobre temas de interés humano, ético, científicos sobre los orígenes y el futuro del hombre en este mundo.

¿Para qué? Estas actividades le permiten a profesores y estudiantes:

- Desarrollar el vocabulario desde un enfoque transdisciplinar.
- Sistematizar los contenidos
- Integrar contenidos.
- Entender la relación dialéctica entre teoría y práctica.
- Encontrar nexos y relaciones entre diferentes disciplinas del plan de estudio.
- Relacionar la lengua con la vida.
- Desarrollar estrategias de aprendizaje.
- Desarrollar valores de respeto y tolerancia hacia las diferencias.
- Desarrollar el espíritu crítico, creativo e independiente.
- Desarrollar la competencia comunicativa.

### **Conclusiones**

Se presenta una metodología para el desarrollo del vocabulario que constituye un proceso lógico conformado por tres etapas: la primera dedicada a la familiarización y reproducción del vocabulario, la segunda encaminada a la comprensión y construcción de significados y sentidos y la tercera etapa dirigida al desarrollo del vocabulario que integra los elementos anteriores, o sea, los componentes lexical y semántico.

Cada etapa incluye un sistema de procedimientos que son condicionantes y dependientes entre sí y que se ordenan lógicamente de una forma específica, tiene un carácter flexible que responde a una organización coherente. Es un sistema cuyos componentes dinamizan y sistematizan el desarrollo del vocabulario permitiendo desde el nivel léxico-semántico perfeccionar el proceso de comunicación en la enseñanza aprendizaje de la Lengua Inglesa.

### **Bibliografía**

Acosta García, M. (2007). Estudio de variables relacionadas con la escritura de la Lengua Inglesa en alumnos de primero y segundo años de la Universidad de Ciego de Ávila. Tesis

presentada para aspirar al grado de Doctor en Aportaciones Educativas en Ciencias Sociales y Humanas. Universidad de Ciego de Ávila. Cuba.

Acosta, R. (2000). *Communicative Language Teaching*. Facultades Integradas Newton: Paiva.

Almanza Casola, G. (2007). *Aprendizaje acelerado: propuesta de una alternativa metodológica para el perfeccionamiento de la expresión oral de la lengua inglesa*. Tesis presentada para aspirar al grado de Doctor en Aportaciones Educativas en Ciencias Sociales y Humanas. Universidad de Ciego de Ávila. Cuba.

Armas, N., De Lorences, J. y Perdomo, J. (2003). *Caracterización y diseño de los resultados científicos como aportes de la investigación educativa*. Universidad Pedagógica Félix Varela. Curso Pre-reunión número 85. La Habana: Pedagogía.

Castellanos Reinoso, L. (2007). *Metodología para el desarrollo de la habilidad de redactar resúmenes en Idioma inglés en la Carrera de Contabilidad y Finanzas*. Tesis de maestría. Universidad de Ciego de Ávila. Cuba.

Font Milián, S. (2006). *Metodología para la asignatura Inglés en la secundaria básica desde una concepción problémica del enfoque comunicativo*. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Instituto Superior Pedagógico "Enrique Jose Varona" Ciudad de La Habana.

Manzano Díaz, M. (2009). *Estilos de aprendizaje, Estrategias de lectura y su relación con el rendimiento académico del inglés como lengua extranjera*. *Revista Educación XXI*, Num. 12-2009, 123-150. Madrid: Ed. UNED

Pérez Parrado, R. y Sardiñas Companioni, J. (2010). *Elementos básicos para una buena traducción*. En: *Revista Sociedad y Educación*. Año 8 - Número 1. Ene-Mar 2010. ISSN: 1811-9034. RNPS: 2073. Ciego de Ávila. Universidad de Ciencias Pedagógicas "Manuel Ascunce Domenech".

Pérez Parrado, R. (2010). *Estrategia de superación profesional para el desarrollo de habilidades comunicativas en idioma inglés en los docentes de la Universidad de Ciencias Pedagógicas*. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Ciego de Ávila: Universidad de Ciencias Pedagógicas: "Manuel Ascunce Domenech".

- Puig Espinosa, J. (2008). La enseñanza comunicativa del inglés con fines específicos: una propuesta teórico-metodológica para la educación postgraduada en las ciencias médicas. Tesis (Doctorado en Ciencias Pedagógicas): Universidad de la Habana.
- Ulloa Tejera, Y. (2002). La producción de textos escritos en lengua inglesa a partir de la comprensión textual. Tesis en opción al título de master en teoría y práctica de la enseñanza del inglés contemporáneo. Instituto Superior Pedagógico José Martí. Camagüey. Cuba.
- Villar Bergnes, C. (1982) (Compil.) A Course in English Lexicology and Semantics, La Habana: Edit. Pueblo y Educación.